



## **TURISMO IRISGARRIA: EUSKADIN OPORRAK EGITEKO SEI PROPOSAMEN**

## **TURISMO ACCESIBLE: SEIS PROPUESTAS DE VACACIONES EN EUSKADI**



**Tourism<sup>4</sup>all**



## KATALOGO HONETAKO IKONOEN ESANAHIA

### DIBERTSITATE FUNTZIONAL FISIKOA

Gurpil-aulkien erabiltzaileak edo mugikortasun urriko pertsonak



**IKUSMEN-DIBERTSITATE FUNTZIONALA**  
Itsua edo ikusmen-urritasuna duten pertsonak



**ENTZUMEN-DIBERTSITATE FUNTZIONALA**  
Gorrak edo entzumen-urritasuna duten pertsonak



**ADIMEN-DIBERTSITATE FUNTZIONALA**  
Gaitasun kognitibo mugatuak dituzten pertsonak



**DIBERTSITATE FUNTZIONAL ORGANIKOA**  
Arnasa hartzeko zailtasunak dituzten edo dieta espezifikoak behar dituzten pertsonak



## SIGNIFICADO DE LOS ICONOS DE ESTE CATÁLOGO

### DIVERSIDAD FUNCIONAL FÍSICA

Personas usuarias de silla de ruedas o con movilidad reducida

### DIVERSIDAD FUNCIONAL VISUAL

Personas ciegas o con deficiencia visual

### DIVERSIDAD FUNCIONAL AUDITIVA

Personas sordas o con deficiencia auditiva

### DIVERSIDAD FUNCIONAL INTELECTUAL

Personas con capacidades cognitivas restringidas

### DIVERSIDAD FUNCIONAL ORGÁNICA

Personas que presentan dificultades respiratorias, o requieren dietas específicas

## KATALOGO HONETAKO KOLOREEN ESANAHIA

### V (BERDEA):

Dibertsitate funtzionala duten pertsonak establezimendura modu autonomoan iritsi eta bertan ibili ahal izateko Euskadiko irisgarritasun turistikoko ereduak ezartzen dituen irizpide guztiak betetzen ditu.



### A (ANBARRA):

**IBILTZEKO MODUAN** Dibertsitate funtzionala duten pertsonak establezimendura modu autonomoan iritsi eta bertan ibili ahal izateko Euskadiko irisgarritasun turistikoko ereduak ezartzen dituen irizpide gehienak betetzen ditu.



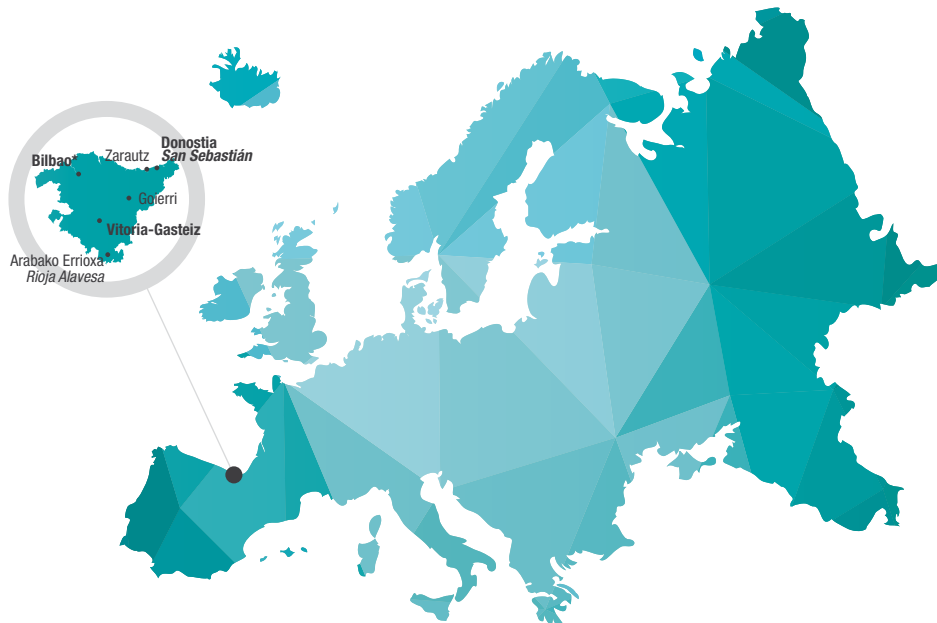
## SIGNIFICADO DE LOS COLORES DE ESTE CATÁLOGO

### V (VERDE):

Cumple todos los criterios que exige el modelo de accesibilidad turística de Euskadi para que todas las personas con diversidad funcional puedan acceder y hacer uso del establecimiento de forma autónoma.

### A (ÁMBAR):

**PRACTICABLE** Cumple la mayor parte de los criterios del modelo de accesibilidad turística de Euskadi de forma que la mayoría de las personas con diversidad funcional podrán acceder y hacer uso del establecimiento de forma autónoma.



## HELMUGEN ARTEKO DISTANTZIA DISTANCIA ENTRE LOS DESTINOS

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| Bilbao — Donostia · San Sebastián                      | 102km |
| Donostia · San Sebastián — Vitoria-Gasteiz             | 100km |
| Vitoria-Gasteiz — Bilbao                               | 62km  |
| Goierri — Donostia · San Sebastián                     | 50km  |
| Goierri — Vitoria-Gasteiz                              | 60km  |
| Zarautz — Donostia · San Sebastián                     | 20km  |
| Zarautz — Bilbao                                       | 85km  |
| Arabako Errioxa · Rioja Alavesa —<br>— Vitoria-Gasteiz | 48km  |
| Arabako Errioxa · Rioja Alavesa — Bilbao               | 111km |

## HELMUGEN AURKIBIDEA ÍNDICE DE LOS DESTINOS

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Vitoria-Gasteiz.....                 | 4  |
| Bilbao.....                          | 10 |
| Donostia · San Sebastián.....        | 16 |
| Zarautz.....                         | 22 |
| Goierri.....                         | 26 |
| Arabako Errioxa · Rioja Alavesa..... | 32 |

\* Nabarmendu nahi dugu Bilboko aireportua Kantauri itsasertean dagoen nazioarteko aireportu nagusia dela; hegaldi bolumen handia du eta, gainera, Europako hiri nagusiekin konexioak ditu, hala nola Frankfurt, Londres, Paris, Istanbul eta Brusela.  
\* Destacar que Bilbao tiene el principal aeropuerto internacional de la Cornisa Cantábrica, con un gran volumen de vuelos conectados con las principales ciudades europeas como Frankfurt, Londres, París, Estambul o Bruselas.

## NOLA IRITSI CÓMO LLEGAR

Euskadik komunikazio- eta garraio-azpiegitura garrantzitsua du (errepideak, trenbidea eta hegazkina), eta, haiei esker, erraz irits daiteke Espainiako estatuko eta Europako gainerako tokietara. Bertako errepide-sareak 4.264 km ditu, eta haietatik 500 inguru autobideak eta autobiak dira. Hiru hiriburuetan ditu aireportuak Euskadik.

Euskadi dispone de una importante infraestructura de comunicaciones y transportes por carretera, ferrocarril y avión, con conexiones ágiles al resto del estado español y Europa. Su red de carreteras se extiende a lo largo de 4.264 km, de los que cerca de 500 km son autopistas y autovías. Euskadi cuenta con aeropuertos en las tres capitales.

# VITORIA-GASTEIZ

**VITORIA  
GASTEIZ**  
green capital

Euskal hiriburua ia mila urteko hiria da, eta oraindik ere mantentzen ditu Erdi Aroko trazaduraren zati handi bat (arbendol-forma bitxikoa) eta harresiaren hondakinak. Alde Zaharrera iristeko, arrapala mekanikoak eta kanpo-igogailua ditugu (mapan ikus ditzakezu).

Ziur gaude gustatuko zaizula euskal hiriburuan hainbeste lorategi eta berdegune ikustea. Aberastasun natural horri esker, “European Green Capital 2012” saria jaso zuen hiriak; sari horren bidez, Euskadiko hiriburua ingurumenarekin konpromiso handiena duen Europako hirietako bat dela aitortzen da.

Gasteiz 2014ko Gastronomiaren Hiriburu ere izendatu zutenez, zatoz gure pintxoak dastatzera, edo gure plater onenak, nola jatetxe tradizionaletan hala Michelin izar-dunetan. Dasta itzazu txakolinaz (ardo zuria) edo Arabako Errioxako ardoz lagunduta. Ikusiko duzunez, hemen, jatea artea da.

En la capital vasca te espera una ciudad casi milenaria que conserva aún gran parte de su trazado medieval, con su curiosa forma de almendra, y restos de su muralla. Para acceder a nuestro Casco Histórico contamos con rampas mecánicas y un ascensor exterior, que puedes localizar en el mapa.

Estamos convencidos que te sorprenderá gratamente la enorme cantidad de jardines y espacios verdes de la capital vasca. Esta riqueza natural ha sido premiada con el galardón “European Green Capital 2012”, que reconoce que la capital de Euskadi es una de las ciudades más comprometidas con el medio ambiente de la Unión Europea.

En Vitoria-Gasteiz (premiada como Capital de la Gastronomía 2014) no dejes de saborear nuestros pintxos o los mejores platos en restaurantes tradicionales o con estrella Michelin. Te recomendamos que los acompañes con txakoli (vino blanco) o con vinos de Rioja Alavesa. Verás que aquí comer es un arte.

**GURE DATUAK** · NUESTROS DATOS: Turismo Bulegoa · Oficina de Turismo  
Plaza de España, 1, 01001 Vitoria-Gasteiz · T.: 945 161 598  
[www.vitoria-gasteiz.org/turismo](http://www.vitoria-gasteiz.org/turismo) · [turismo@vitoria-gasteiz.org](mailto:turismo@vitoria-gasteiz.org)







## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ Gran Hotel Lakua \*\*\*\*\*



✉ Calle de Tarragona, 8, 01010 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 181 000  
🌐 [www.granhotelakua.com](http://www.granhotelakua.com)

### ▶ Boulevard Hotel \*\*\*\*



✉ Calle Zaramaga 3, 01013 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 180 400  
🌐 [www.boulevardvitoriahotel.com](http://www.boulevardvitoriahotel.com)

### ▶ Jardines de Uleta \*\*\*\*\*



✉ Calle de Uleta, 1, 01007 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 133 131  
🌐 [www.jardinesdeuleta.com/](http://www.jardinesdeuleta.com/)

### ▶ Silken Ciudad de Vitoria Hotel \*\*\*\*\*



✉ Portal de Castilla, 8, 01007 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 141 100  
🌐 [www.hoteles-silken.com/hoteles/ciudad-vitoria](http://www.hoteles-silken.com/hoteles/ciudad-vitoria)

### ▶ General Alava Hotel \*\*\*



✉ Avenida Gasteiz, 79, 01009 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 215 000  
🌐 [h-rez.com/a199252/index.htm?lbi=ggl-en&gclid=CKmTylrhuswCFUqeGwodDloAjQ](http://h-rez.com/a199252/index.htm?lbi=ggl-en&gclid=CKmTylrhuswCFUqeGwodDloAjQ)

### ▶ Gobeo Park Hotel \*\*\*



✉ Av. de Los Huetos, 48, 01010 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 199 000  
🌐 [www.gobeopark.com](http://www.gobeopark.com)

### ▶ Duque de Wellington Hotel \*\*



✉ Calle del Duque de Wellington, 14, 01010 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 175 707  
🌐 [www.hotelesenvitoria.com](http://www.hotelesenvitoria.com)

### ▶ Apartamentos Dream Park



✉ Avenida Bruselas, 8, 01003 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 334 205  
🌐 [www.apartamentosdreampark.com](http://www.apartamentosdreampark.com)





### ▶ Apartamentos Irenaz



✉ Calle Hondarribia, 1, 01010 Vitoria-Gasteiz, Araba  
📞 945 104 104  
🌐 [www.irenazvitoria.com/es/inicio.html](http://www.irenazvitoria.com/es/inicio.html)

### ▶ Agroturismo Arkaia



✉ Arcaya nº 13, 01193 Arkaia  
📞 635 733 704  
🌐 [www.agroturismoarkaia.com](http://www.agroturismoarkaia.com)

## GASTRONOMIA ETA ARDOA GASTRONOMIA Y VINO

### ▶ Ataria's Bar



✉ Calle Arriagako Atea, 54, 01013 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 254 759  
🌐 [www.asadorataria.com](http://www.asadorataria.com)

### ▶ Aurrera



✉ Calle del Canciller Ayala, 4, 01004 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 269 740

### ▶ Bakh



✉ Paseo la Biosfera, 2, 01013 Vitoria-Gasteiz  
📞 902 440 110  
🌐 [www.bakh.es/es](http://www.bakh.es/es)

### ▶ Cube (Artium)



✉ Calle Francia, 24, 01002 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 203 728  
🌐 [www.cubeartium.com](http://www.cubeartium.com)

### ▶ Dólar



✉ Calle Florida, 26, 01005 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 230 071

### ▶ Dolomiti



✉ Calle Santiago Ramon y Cajal, 1, 01007 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 233 426  
🌐 [www.dolomiti.es/](http://www.dolomiti.es/)

### ▶ Gardoki



✉ Calle Angulema, 4, 01004 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 285 475

### ► Muskari



✉ Calle Doce de Octubre, 12, 01003 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 281 161  
🌐 [www.restaurantemuskari.com](http://www.restaurantemuskari.com)

### ► Perretxico



✉ San Antonio, 3, 01005 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 137 221  
🌐 [perretxico.es](http://perretxico.es)

### ► Puerta Grande



✉ Plaza del Renacimiento, 01004 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 308 640  
🌐 [www.barpuertagrande.com](http://www.barpuertagrande.com)

### ► Querida María



✉ Plaza Santa María, 2, 01001 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 205 659  
🌐 [restaurantequeridamaria.blogspot.com.es](http://restaurantequeridamaria.blogspot.com.es)

### ► The Bost



✉ Calle La Florida, 5, 01005 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 131 248  
🌐 [thebost.es](http://thebost.es)

## TURISMO KULTURALA TURISMO CULTURAL

### ► Arte Eder Museoa Museo de Bellas Artes



✉ Paseo Fray Francisco, 8, 01007 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 181 918  
🌐 [www.araba.eus/web/museobellasartes](http://www.araba.eus/web/museobellasartes)

### ► Artium Museoa • Museo Artium



✉ Calle Francia, 24, 01002 Vitoria-Gasteiz  
📞 945 209 008  
🌐 [www.artium.org/es/](http://www.artium.org/es/)





### ► Bibat Museoa • Bibat Museo



✉ Calle Cuchillería, 54, 01001 Vitoria-Gasteiz

🕒 945 203 700

🌐 [www.araba.eus/web/museonaipes](http://www.araba.eus/web/museonaipes)

### ► Ataria Interpretazio Zentroa Centro de Interpretación Ataria



✉ Paseo de la Biosfera, 4 01013 Vitoria-Gasteiz

🕒 945 254 759

🌐 [www.vitoria-gasteiz.org/ataria](http://www.vitoria-gasteiz.org/ataria)

### ► Europa Biltzar jauregia Palacio de Congresos Europa



✉ Avenida de Gasteiz, 85, 01009 Vitoria-Gasteiz

🕒 945 161 261

🌐 [www.vitoria-gasteiz.org/congresos](http://www.vitoria-gasteiz.org/congresos)

### ► Abastos plaza • Plaza de Abastos

✉ Calle de Jesús Guridi, 6 VITORIA-GASTEIZ

🕒 945 267 348

## OSASUN-TURISMOA TURISMO DE SALUD

### ► Salburuko Parkea Parque de Salburua



✉ Portal de Zurbano, s/n, 01003 Vitoria-Gasteiz

🕒 945 161 616

🌐 [www.vitoria-gasteiz.org/anilloverde](http://www.vitoria-gasteiz.org/anilloverde)

## TURISMO-BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO

### ► Vitoria-Gasteizko turismo bulegoa Oficina de Turismo de Vitoria-Gasteiz



✉ Plaza España, s/n, 01005 Vitoria-Gasteiz

🕒 945 161 598

🌐 [www.vitoria-gasteiz.org/turismo](http://www.vitoria-gasteiz.org/turismo)

Hirigintza-eraldaketaren nazioarteko erreferente, BILBAOk proposamen eta sentsazio interesgarri eta erakargarriak eskaintzen dizkizu; haietan guztietan, arkitekturak, diseinuak, gastronomiak, naturak, hondartzak, tradizioak eta izaerak bat egiten dute bertako zerbitzu turistikoek kalitatearekin eta merkataritza bikainarekin. Murgil zaituz gure kulturaren, eta gozatu sustraiak ahazten ez dituen gure aisialdi-eskaintza garaikideaz.

BILBAO, referente internacional a nivel de transformación urbanística, te ofrece un interesante y atractivo coctel de propuestas y sensaciones donde arquitectura, diseño, gastronomía, naturaleza, playa, tradición y carácter se conjugan con la calidad de sus servicios turísticos y su excelente comercio. Sumérgete en nuestra cultura y disfruta una oferta de ocio contemporánea que no pierde de vista sus raíces.

► **Bulegoekin harremanetan jartzeko datuak** · Datos de contacto de las oficinas:

**Bilbao Turismo**

- Plaza Circular 1  
48001 Bilbao
- Alameda Mazarredo 66  
(Guggenheim Bilbao museoaren ondoan · *Junto al Museo Guggenheim Bilbao*)

T.: 944 795 760

[www.bilbaoturismo.net](http://www.bilbaoturismo.net) · [informacion@bilbaoturismo.bilbao.net](mailto:informacion@bilbaoturismo.bilbao.net)







## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ **Ercilla \*\*\*\***



✉ Calle Ercilla, 37-39, 48011 Bilbao  
📞 944 705 700  
🌐 [www.hotelercilla.es](http://www.hotelercilla.es)

### ▶ **Gran Bilbao \*\*\*\***



✉ Avda. Indalecio Prieto, 1, 48004 Bilbao  
📞 944 328 575  
🌐 [www.hotelgranbilbao.com](http://www.hotelgranbilbao.com)

### ▶ **Hesperia Bilbao \*\*\*\***



✉ Campo Volantin, 28, 48007 Bilbao  
📞 944 051 100  
🌐 [www.nh-hoteles.es/hotel/hesperia-bilbao](http://www.nh-hoteles.es/hotel/hesperia-bilbao)

### ▶ **Mercure Bilbao Jardines de Albia \*\*\*\***



✉ San Vicente, 6, 48001 Bilbao  
📞 944 354 140  
🌐 [www.hoteljardinesdealbia.es](http://www.hoteljardinesdealbia.es)

### ▶ **Ilunion Bilbao \*\*\***



✉ Rodríguez Arias, 66, 48013 Bilbao  
📞 944 413 100  
🌐 [www.ilunionbilbao.com](http://www.ilunionbilbao.com)

### ▶ **Petit Palace Arana \*\*\***



✉ Calle Bidebarrieta, 2, 48005 Bilbao  
📞 944 156 411  
🌐 [www.petitpalacearanabilbaohotel.com](http://www.petitpalacearanabilbaohotel.com)

### ▶ **Artetxe \*\***



✉ Ctra. Bi-3741. Enekuri-Artxanda km. 7 48015 Bilbao  
📞 944 747 780  
🌐 [www.hotelartetxe.com](http://www.hotelartetxe.com)

### ▶ **BBK Bilbao Good Hostel**



✉ Avenida Miraflores, 16, 48004 Bilbao  
📞 944 597 759  
🌐 [www.bbkbilbaogoodhostel.com](http://www.bbkbilbaogoodhostel.com)



### ▶ Albergue Bilbao Aterpetxea Hostel



✉ Ctra. Basurto-Kastrexana, 70, 48002 Bilbao  
📞 944 270 054  
🌐 [www.alberguebilbao.net](http://www.alberguebilbao.net)

## JATETXEA • RESTAURANTES

### ▶ Guggenheim jatetxea

Rest. Guggenheim



✉ Avenida Abandoibarra, 2, 48009 Bilbao  
📞 944 239 333  
🌐 [www.bistroguggenheimbilbao.com](http://www.bistroguggenheimbilbao.com)

### ▶ Etxanobe



✉ Avenida Abandoibarra, 4, 48009 Bilbao  
📞 944 421 071  
🌐 [etxanobe.com](http://etxanobe.com)

### ▶ Abando



✉ Calle Autonomia, 58, 48012 Bilbao  
📞 944 108 108  
🌐 [bilbao.zenithoteles.com/es/restaurante-hotel-centro-bilbao](http://bilbao.zenithoteles.com/es/restaurante-hotel-centro-bilbao)

### ▶ Aizian



✉ Calle Lehendakari Leizaola, 29, 48001 Bilbao  
📞 944 280 039  
🌐 [www.restaurante-aizian.com](http://www.restaurante-aizian.com)

### ▶ Epaia



✉ Colón de Larreátegui, 9, 48001 Bilbao  
📞 944 230 226  
🌐 [www.restauranteepaia.com](http://www.restauranteepaia.com)

### ▶ La Escuela



✉ Carretera Enekuri-Artxanda Km. 3 48015 Bilbao  
📞 944 745 200

### ▶ Zurekin



✉ Calle de la Diputación 8, 48008 Bilbao  
📞 944 164 987 / 946 791 440

## TURISMO KULTURALA TURISMO CULTURAL

### ▶ Guggenheim Bilbao Museoa



✉ Avenida Abandoibarra, 2, 48009 Bilbao  
📞 944 359 080  
🌐 [www.guggenheim-bilbao.es](http://www.guggenheim-bilbao.es)





### ► Arte Eder Museoa Museo de Bellas Artes



✉ Plaza Museo, 2, 48009 Bilbao  
📞 944 396 060  
🌐 [www.museobilbao.com](http://www.museobilbao.com)

### ► Azkuna Zentroa (Alhóndiga)



✉ Plaza Arriquirbar, 4, 48010 Bilbao  
📞 944 014 014  
🌐 [www.azkunazentroa.com](http://www.azkunazentroa.com)

### ► Done Jakue katedrala Catedral de Santiago



✉ Plaza de Santiago, 1, 48005 Bilbao  
📞 944 153 627  
🌐 [www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/monumentos-religiosos/catedral-santiago](http://www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/monumentos-religiosos/catedral-santiago)

### ► La Ribera merkatua Mercado de la Ribera



✉ Calle Ribera, 48005 Bilbao  
📞 944 790 695  
🌐 [www.mercadodelaribera.net](http://www.mercadodelaribera.net)

### ► **Bisita gidatua: Zazpikaleak**

Visita guiada: Casco Viejo



📞 944 795 760

🌐 [www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/en/guided-walking-tours](http://www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/en/guided-walking-tours)

### ► **Bisita gidatua: Zabalgunea-Abandoibarra**

Visita guiada: Ensanche-Abandoibarra



📞 944 795 760

🌐 [www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/en/guided-walking-tours](http://www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/en/guided-walking-tours)

## **TURISMO BULEGOAK** **OFICINAS DE TURISMO**

### ► **Guggenheim Turismo Bulegoa** Oficina de turismo Guggenheim



✉ Alameda Mazarredo, 66, 48009 Bilbao

📞 944 795 760

🌐 [www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/oficinas-de-turismo](http://www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/oficinas-de-turismo)

### ► **Plaza Biribileko Turismo Bulegoa** Oficina de turismo Plaza Circular



✉ Plaza Circular 1, 48001 Bilbao

🌐 [www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/oficinas-de-turismo](http://www.bilbaoturismo.net/BilbaoTurismo/es/oficinas-de-turismo)

## **ESPERIENTZIAK** **EXPERIENCIAS**

### ► **Tourné**



✉ Calle Villarías, 1, 48001 Bilbao

📞 944 249 465

🌐 [tournebilbao.com](http://tournebilbao.com)

### ► **Ohriginal**



✉ Calle Viuda de Epalza, 12, 48005 Bilbao

📞 688 608 184

🌐 [www.ohriginal.net](http://www.ohriginal.net)

### ► **Bilbao Jai Alai**



✉ Calle Viuda de Epalza, 11, 48005 Bilbao

📞 944 978 087

🌐 [www.bilbaojaialai.biz](http://www.bilbaojaialai.biz)

# DONOSTIA SAN SEBASTIÁN



Edozein aitzakia da ona Donostiara etortzeko. Kontxako badiaren edertasuna imitaezina da; liluratuta utzi zituen aurreko mendearen hasierako errege-erreginen familia eta ahaideak, eta gaur egun ere txundituta uzten ditu badiara hurbiltzen diren guztiak. Baina, edertasun horretaz haraindi, beste hainbat gauza ere eskaintzen ditu hiriak: mundu osoan ospetsu bihurtu duen gastronomia berritzailea, benetako fenomeno kultural bilakatu diren jaialdi ugari, eta hiriko baliabide naturalei oso lotuta dagoen bizimodu aktibo eta osasungarria

Cualquier excusa es buena para visitar Donostia / San Sebastián. Más allá de la inimitable belleza de la bahía de La Concha, que encandiló a la realeza a comienzos del siglo pasado y sigue cautivando a toda persona que se asome sobre la misma, la ciudad es el escenario de una gastronomía innovadora que le ha dado fama en todo el mundo, una amplia gama de festivales que se han convertido en un auténtico fenómeno cultural, y un estilo de vida activo y saludable muy en contacto con los recursos naturales que nos ofrece.

▶ **HELMUGAKO KONTAKTUA** · CONTACTO DESTINO: Boulevard, 8 · T.: 943 481 166 · [www.sansebastianturismo.com](http://www.sansebastianturismo.com) · [sansebastianturismo@donostia.eus](mailto:sansebastianturismo@donostia.eus)





#### OSTATUAK ALOJAMIENTOS:

- 1 Hotel Maria Cristina \*\*\*\*\*
- 2 Hotel de Londres y de Inglaterra \*\*\*\*
- 3 Hotel NH Collection Aranzazu \*\*\*\*
- 4 Hotel Palacio de Aiete \*\*\*\*
- 5 Hotel Silken Amara Plaza \*\*\*\*
- 6 Hotel Codina \*\*\*

- 7 Olarain
- 8 Apartamentos Irenaz Resort
- 9 Green Nest Uba aterpetxea  
Albergue Green Nest Uba

#### JATETXEAK RESTAURANTES:

- 10 El txoko del montadito

- 11 Teresatxo
- 12 Café de Mario
- 13 Via Fora
- 14 Branka
- 15 La Fábrica
- 16 Ni Neu
- 17 Xarma
- 18 Kasual
- 19 Bokado

#### TURISMO KULTURALA TURISMO CULTURAL:

- 20 Eureka
- 21 Aquariuma - Aquarium
- 22 San Telmo
- 23 Kursaal

#### OSASUN-TURISMOA TURISMO DE SALUD:

- 24 Hegalak

#### INFORMAZIO-BULEGOA OFICINA DE INFORMACIÓN:

- 25 Donostiako Turismo Bulegoa  
Oficina de Turismo Donostia

Leku-faltagatik, planoan adierazitako establezimenduen kokapena gutxi gorabeherakoa da. Establezimendu horien eta beste batzuen irisgarritasunari buruzko informazioa osatzeko, galdetu turismo-bulegoetan. · Por motivos de espacio la situación de los establecimientos indicados en el plano es aproximada. Para completar la información sobre la accesibilidad de estos y otros establecimientos, puedes consultar en las Oficinas de Turismo.



## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ Hotel Maria Cristina \*\*\*\*\*



✉ Calle República Argentina, 4, 20004 Donostia-San Sebastián

📞 943 437 600

🌐 [www.hotel-mariacristina.com](http://www.hotel-mariacristina.com)

### ▶ Hotel Silken Amara plaza \*\*\*\*\*



✉ Plaza Pío XII, 7, 20010 Donostia-San Sebastián

📞 943 464 600

🌐 [www.amaraplaza.com](http://www.amaraplaza.com)

### ▶ Hotel de Londres y de Inglaterra \*\*\*\*\*



✉ Calle Zubieta, 2, 20007 Donostia-San Sebastián

📞 943 440 770

🌐 [www.hlondres.com/es](http://www.hlondres.com/es)

### ▶ Hotel Codina \*\*\*



✉ Av. de Zumalakarregi, 21, 20008 Donostia-San Sebastián

📞 943 212 200

🌐 [www.hotelcodina.es](http://www.hotelcodina.es)

### ▶ Hotel NH Collection Aranzazu \*\*\*\*\*



✉ Vitoria-Gasteiz, 1, 20018 Donostia-San Sebastián

📞 943 219 077

🌐 [www.nh-hotels.es](http://www.nh-hotels.es)

### ▶ Olarain



✉ Paseo de Ondarreta, 24, 20008 Donostia-San Sebastián

📞 943 003 300

🌐 [www.olarain.com](http://www.olarain.com)

### ▶ Hotel Palacio de Aiete \*\*\*\*\*



✉ Calle Goiko Galtzara Berri, 27  
20009 Donostia-San Sebastián

📞 943 210 071

🌐 [www.hotelpalaciodeaiete.com](http://www.hotelpalaciodeaiete.com)

### ▶ Apartamentos Irenaz Resort



✉ Paseo de Oriamendi, 94, 20009 Aiete-Miramón,  
Donostia-San Sebastián

📞 943 308 149

🌐 [www.irenaz.com](http://www.irenaz.com)



▶ **Green Nest Uba aterpetxea**  
Albergue Green Nest Uba



✉ Camino de Uba, 43, 20014  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 457 117  
🌐 [www.nesthostelsansebastian.com/es](http://www.nesthostelsansebastian.com/es)

▶ **Café de Mario**



✉ Plaza Julio Caro Baroja, 2, 20018  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 315 077

▶ **Via Fora**



✉ Paseo Federico García Lorca, 10, 20014  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 470 989  
🌐 [www.viaforadonostia.com](http://www.viaforadonostia.com)

**JATETXEAK • RESTAURANTES**

▶ **El txoko del montadito**



✉ Calle de Zarautz, 2, 20018 Donostia-San Sebastián  
📞 943 317 591

▶ **Branka**



✉ Paseo de Eduardo Chillida, 13, 20008  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 317 096  
🌐 [www.branka-tenis.com](http://www.branka-tenis.com)

▶ **Teresatxo**



✉ Calle de Zarautz, 85, 20018  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 213 308  
🌐 [www.teresatxo.com](http://www.teresatxo.com)

▶ **La Fábrica**



✉ Calle del Puerto, 17, 20003  
Donostia-San Sebastián  
📞 943 432 110  
🌐 [www.restaurantelafabrica.es](http://www.restaurantelafabrica.es)

### ▶ Ni Neu



✉ Avenida Zurriola, 1, 20002  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 003 162  
🌐 [www.restaurantenineu.com](http://www.restaurantenineu.com)

### ▶ Kasual



✉ Avenida de Zurriola, 4, 20002  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 291 333  
🌐 [www.kasualbar.com](http://www.kasualbar.com)

### ▶ Xarma



✉ Avenida Tolosa, 123, 20018  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 317 162  
🌐 [xarmajatetxea.com](http://xarmajatetxea.com)

### ▶ Bokado Mikel Santamaría



✉ Plaza Jacques Cousteau, 1, 20003  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 431 842  
🌐 [www.bokadomikelsantamaria.com](http://www.bokadomikelsantamaria.com)



## TURISMO KULTURALA TURISMO CULTURAL

### ► Eureka! Zientzia Museoa



✉ Paseo Mikeletegi, 43, 20009  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 012 900  
🌐 [www.eurekamuseoa.es](http://www.eurekamuseoa.es)

### ► Aquariuma • Aquarium



✉ Plaza de Carlos Blasco Imaz, 1, 20003  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 440 099  
🌐 [aquariumss.com](http://aquariumss.com)

### ► San Telmo



✉ Plaza Zuloaga, 1, 20003 Donostia-San Sebastián  
🕒 943 481 580  
🌐 [www.santelmomuseoa.com](http://www.santelmomuseoa.com)

### ► Kursaal



✉ Avenida de Zurriola, 1, 20002  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 003 000  
🌐 [www.kursaal.eus](http://www.kursaal.eus)

## OSASUN-TURISMOA TURISMO DE SALUD

### ► Hegalak



✉ Plaza Cervantes, 2, 20004  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 433 680  
🌐 [www.hegalak.com](http://www.hegalak.com)

## INFORMAZIO-BULEGOA OFICINA DE INFORMACIÓN

### ► Donostiako Turismo Bulegoa Oficina de Turismo Donostia



✉ Alameda Boulevard, 8, 20003  
Donostia-San Sebastián  
🕒 943 481 166  
🌐 [www.sansebastianturismo.com](http://www.sansebastianturismo.com)



# ZARAUTZ



Itsasoak bi kilometroan inguratzen du Zarautz, harea xeheko hondartzaren ondotik (Euskadiko luzeena da). Bertan, argi bereizten dira elementu hiritarrak (kai-muturra eta aire zabaleko eskulturak, eta itsasora begira jarritako jatetxeak eta kafetegiak) eta natura bera (biotopo babestua). Euskadiko kostaldeko herri nagusietako bat da; beti dabil jendea, hainbat gauza dituelako: ondare aberatsa, denda ugari, ur-kirolen eskaintza zabala, oinezkoentzako kale atseginak eta museo ugari.

## Hondartza eta itsas pasealekua

Zarauzko hondartzan egiten duzun guztia beti da berezia: itsasertzeko haize leunaz gozatu, uretan freskatu, harearen gainean atsedean hartu, edo urertzean oinez ibili. Itsas pasealekuak bi kilometroko luzera du, eta eskulturez apainduta dago. Hori dela eta, toki berezia da, eta herria aparteko helmuga irisgarria bihurtzen da.

El mar abraza a Zarautz durante dos kilómetros de playa de arena fina (es la más extensa de Euskadi), donde se reproduce la dicotomía entre lo urbano —el malecón con sus esculturas al aire libre y los restaurantes y cafeterías frente al mar— y la pura naturaleza con su biotopo protegido. Una de las villas costeras por excelencia de Euskadi en la que su rico patrimonio, su comercio, los deportes acuáticos y sus calles peatonales y museos la hacen estar en constante ebullición.

## Playa y paseo marítimo

Disfrutar de la brisa del mar, refrescarse en el agua, relajarse sobre la arena y caminar con la caricia de las olas en los tobillos se realiza de un modo especial en la playa de Zarautz. Dos kilómetros de extensión y esculturas a lo largo del paseo marítimo aportar singularidad a este espacio, y que hacen de la villa un excelente destino accesible.






**ZARAUZKO TURISMO BULEGOA** · OFICINA DE TURISMO ZARAUTZ: Nafarroa kalea 3 · T.:943 830 990 · [turismoa@zarautz.eus](mailto:turismoa@zarautz.eus) · [www.turismozarautz.eus](http://www.turismozarautz.eus)

**OSTATUAK**  
**ALOJAMIENTOS:**

- 1** Hotel Olatu \*
- 2** Apartamentos Homey
- 3** Apartamentos Talaimendi
- 4** Agroturismo Itulazabal
- 5** Zarautz Hostel

**JATETXEAK · RESTAURANTES:**

- 6** Lagunak
- 7** Charly

**MUSEOAK · MUSEOS:**

- 8** Photomuseum
- 9** Cristobal Balenciaga

**TURISMO-BULEGOAK**  
**OFICINAS DE TURISMO:**  
**10** Zarautz

**NATURA-TURISMOA**  
**TURISMO DE NATURALEZA**  
**11** Axi Muniain surf-eskola  
*Escuela de Surf Axi Muniain*

- 12** Hondartza · La playa
- 13** Getariarako pasealekua  
*Paseo a Getaria*
- 14** Iñurritza biotopoa  
*Biotopo de Inurritza*
- 15** Merkatua · Mercado

Leku-faltagatik, planoan adierazitako establezimenduen kokapena gutxi gorabeherakoa da. Establezimendu horien eta beste batzuen irigarritasunari buruzko informazioa osatzeko, galdetu turismo-bulegoetan. · Por motivos de espacio la situación de los establecimientos indicados en el plano es aproximada. Para completar la información sobre la accesibilidad de estos y otros establecimientos, puedes consultar en las Oficinas de Turismo.

## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ Hotel Olatu \*



✉ Ipar kalea 10  
📞 943 005 522  
🌐 [www.olatuhotela.com](http://www.olatuhotela.com)

### ▶ Apartamentos Homey



✉ Gipuzkoa kalea 57, behe  
📞 656 788 235  
🌐 [www.homeyapartamentos.com](http://www.homeyapartamentos.com)

### ▶ Apartamentos Talaimendi



✉ Talaimendi auzoa 708  
📞 943 130 002  
🌐 [www.talaimendi.com](http://www.talaimendi.com)

### ▶ Agroturismo Itulazabal



✉ Urteta bidea  
📞 943 133 053  
🌐 [www.itulazabal.com](http://www.itulazabal.com)

### ▶ Zarautz Hostel



✉ Gipuzkoa kalea 59  
📞 943 833 893  
🌐 [www.zarautzhostel.com](http://www.zarautzhostel.com)

## JATETXEA • RESTAURANTES

### ▶ Lagunak



✉ San Frantzisko 10  
📞 943 833 701  
🌐 [www.asadorlagunak.com](http://www.asadorlagunak.com)

### ▶ Charly



✉ Itsas pasealekua  
📞 943 132 473



## MUSEOAK • MUSEOS

### ▶ Photomuseum



✉ San Inazio kalea 11  
📞 943130 906  
🌐 [www.photomuseum.name](http://www.photomuseum.name)

### ▶ Cristobal Balenciaga



✉ Aldamar parkea 6, Getaria  
📞 943 008 840  
🌐 [www.cristobalbalenciagamuseoa.com](http://www.cristobalbalenciagamuseoa.com)

## TURISMO BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO

### ▶ Zarautz



✉ Nafarroa kalea 3  
📞 943 830 990  
🌐 [www.turismozarautz.eus](http://www.turismozarautz.eus)

## NATURA-TURISMOA TURISMO DE NATURALEZA

### ▶ Axi Muniain surf-eskola Escuela de Surf Axi Muniain



✉ Trinitate kalea 1  
📞 943 835 648 / 622 313 236

### ▶ Hondartza • La playa



### ▶ Getariarako pasealekua Paseo a Getaria



### ▶ Iñurritza biotopoa Biotopo de Inurritza



### ▶ Merkatua • Mercado





# GOIERRI



Goierriko eskualdea da benetako Euskadi. Oinarrizko hiru ardatz hauetan oinarritzen da bertako eskaintza turistikoa: gastronomia, natura eta kultura. Eta hori guztia, kalitate turistikoaren zigiluaren eraginpean, eta turista edo bisitarientzako ingurune lasaian. Goierri, hainbat gauza egin ditzakezu: gaztandegiak, nortasun handiko museoak eta Erdi Aroko hiribilduak ikusi; parke naturaletan barrena ibili; azoka eta merkatuetara joan; bertako produktu gastronomikoak erosi; gastronomia tradizionala dastatu; sagardotegiez edo gazta-eta txakoli-dastaketez gozatu; landa-ostatueta edo xarma handiko hoetan lo egin...

2015ean, Goierriko eskualdeak Europako EDEN saria jaso zuen («European Destinations of Excellence»), garapen turistiko iraunkorren alde.

La comarca del Goierri es la Euskadi auténtica y los 3 ejes fundamentales sobre los que se basa su oferta turística son los siguientes: la gastronomía, la naturaleza y la cultura; todo ello impregnado con el sello de calidad turística y en un remanso de tranquilidad para el turista o el visitante. En el Goierri puedes visitar queserías, museos con identidad y villas medievales, pasear por los Parques Naturales, acudir a ferias y mercados, comprar productos gastronómicos autóctonos, degustar la gastronomía tradicional y disfrutar de una sidrería o un maridaje queso-txakoli, dormir en alojamientos rurales o en hoteles con encanto,...

En el año 2015, la comarca del Goierri ha sido galardonada con el premio europeo EDEN «European Destinations of Excellence» al desarrollo turístico sostenible.

GOITUR: T.: 943 161 823 · [www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com) · [goierri@goierriturismo.com](mailto:goierri@goierriturismo.com)





#### OSTATUAK · ALOJAMIENTOS:

- 1 Dolarea \*\*\*\*
- 2 Hotel Imaz \*\*
- 3 Zegamako Ostata (pentsioa\*\*) Ostatu Zegama (pensión\*\*)
- 4 Bartzelona landetxea Casa Rural Bartzelona

#### JATETXEA · RESTAURANTES:

- 5 Korta
- 6 Dolarea

- 7 Zegamako Ostata Ostatu Zegama
- 8 Otzaurteko Benta Benta de Otzaurte
- 9 Salbore
- 10 Bartzelona

MUSEOAK ETA  
INTERPRETAZIO-ZENTROAK  
MUSEOS Y CI:  
11 D'elikatuz

- 12 Aizpitta
- 13 Idiazabal Gaztaren Museoa Museo del queso Idiazabal
- 14 Barandiaran

#### TURISMO-BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO:

- 15 Ordizia
- 16 Idiazabal
- 17 Zerain
- 18 Segura

- 19 Zegama

#### ESPERIENTZIAK · EXPERIENCIAS:

- 20 Gazta-dastaketa Ondarren Cata de queso en Ondarre
- 21 Txakolina eta Idiazabal gazta Maridaje Txakoli con queso Idiazabal
- 22 Ordiziako merkatua Mercado de Ordizia

- 23 Beasaingo merkatua Mercado de Beasain

#### NATURA-TURISMOA TURISMO DE NATURALEZA:

- 24 Gourmet denda · Tienda Gourmet
- 25 Altzagarateko begiratkia Mirador de Altzagarate
- 26 Gabiriako begiratkia Mirador de Gabiria

Leku-faltagatik, planoan adierazitako establezimenduen kokapena gutxi gorabeherakoa da. Establezimendu horien eta beste batzuen iragarritasunari buruzko informazioa osatzeko, galdetu turismo-bulegoetan. · Por motivos de espacio la situación de los establecimientos indicados en el plano es aproximada. Para completar la información sobre la accesibilidad de estos y otros establecimientos, puedes consultar en las Oficinas de Turismo.

## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ Dolarea \*\*\*\*



✉ Beasain  
☎ 943 889 888  
🌐 [www.hoteldolarea.com](http://www.hoteldolarea.com)

### ▶ Hotel Imaz \*\*



✉ Segura  
☎ 943 801 025  
🌐 [www.hotelimaz.com](http://www.hotelimaz.com)

### ▶ Zegamako Ostatua (pentsioa\*\*) Ostatu Zegama (pensión\*\*)



✉ Zegama  
☎ 630 945 691

### ▶ Bartzelona landetxea Casa Rural Bartzelona



✉ Legorreta  
☎ 943 806 206  
🌐 [www.nekatur.net/bartzelona](http://www.nekatur.net/bartzelona)

## JATETXEA • RESTAURANTES

### ▶ Korta



✉ Gabiria  
☎ 943 887 186  
🌐 [www.marisqueriakorta.com](http://www.marisqueriakorta.com)

### ▶ Dolarea



✉ Beasain  
☎ 943 889 888  
🌐 [www.hoteldolarea.com](http://www.hoteldolarea.com)

### ▶ Zegamako Ostatua Ostatu Zegama



✉ Zegama  
☎ 630 945 691

### ▶ Otzaurteko Benta • Benta de Otzaurte



✉ Zegama  
☎ 943 801 293  
🌐 [www.otzaurtekobenta.com](http://www.otzaurtekobenta.com)

### ► Salvatore



✉ Beasain  
☎ 943 888 307  
🌐 [www.salbatorehotela.com](http://www.salbatorehotela.com)

### ► Bartzelona



✉ Legorreta  
☎ 943 806 206  
🌐 [www.nekatur.net/bartzelona](http://www.nekatur.net/bartzelona)

## MUSEOAK ETA INTERPRETAZIO-ZENTROAK MUSEOS Y CI

### ► D'elikatuz



✉ Ordizia  
☎ 943 882 290  
🌐 [www.delikatuz.com](http://www.delikatuz.com)

### ► Aizpitta



✉ Zerain  
☎ 943 801 505  
🌐 [www.zerain.com](http://www.zerain.com)





## Idiazabal Gaztaren Museoa Museo del queso Idiazabal



✉ Idiazabal  
📞 943 188 203  
🌐 [www.idiazabalturismo.com](http://www.idiazabalturismo.com)

## Barandiaran



✉ Ataun  
📞 943 180 335  
🌐 [parketxesarea.org/barandiaran](http://parketxesarea.org/barandiaran)

## TURISMO-BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO

## Ordizia



✉ Ordizia  
📞 943 882 290  
🌐 [www.delikatuz.com](http://www.delikatuz.com)

## Idiazabal



✉ Idiazabal  
📞 943 188 203  
🌐 [www.idiazabalturismo.com](http://www.idiazabalturismo.com)

## Zerain



✉ Zerain  
📞 943 801 505  
🌐 [www.zerain.com](http://www.zerain.com)

## Segura



✉ Segura  
📞 943 801 749  
🌐 [ezagutu.segura.eus](http://ezagutu.segura.eus)

## Zegama



✉ Zegama  
📞 943 802 187  
🌐 [parketxesarea.org/anduetza](http://parketxesarea.org/anduetza)



## ESPERIENTZIAK EXPERIENCIAS

### ► **Gazta-dastaketa Ondarren** Cata de queso en Ondarre



✉ Segura  
📞 943 801 664  
🌐 [www.agroturismondarre.es](http://www.agroturismondarre.es)

### ► **Txakolina eta Idiazabal gazta** Maridaje Txakoli con queso Idiazabal



✉ Beasain  
📞 943 161 823  
🌐 [www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com)

### ► **Ordiziako merkatua** Mercado de Ordizia



✉ Ordizia  
📞 943 882 290  
🌐 [www.delikatuz.com](http://www.delikatuz.com)

### ► **Beasaingo merkatua** Mercado de Beasain



✉ Beasain  
📞 943 161 823  
🌐 [www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com)

## NATURA-TURISMOA TURISMO DE NATURALEZA

### ► **Gourmet denda • Tienda Gourmet**



✉ Segura  
📞 943 800 326

### ► **Altzagarateko begiratokia** Mirador de Altzagarate



✉ Alzagarate  
📞 943 161 823  
🌐 [www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com)

### ► **Gabiriako begiratokia** Mirador de Gabiria



✉ Gabiria  
📞 943 161 823  
🌐 [www.goierriturismo.com](http://www.goierriturismo.com)

# ARABAKO ERRIOXA RIOJA ALAVESA

Arabaren hegoaldean dago Arabako Errioxa, eta 300 km<sup>2</sup> ditu. Hegoaldean, Ebro ibaia du, eta iparraldean, berriz, Kantauriko mendi-lerro itzela. Arabako Errioxan, erromatarren garaitik landatzen dira mahatsondoak.

Arabako Errioxak 12.000 biztanle ditu, 15 udalerri hartzen ditu barnean, lau administrazio-batzarretan banatuta dago, beste lau biztanlegunek osatzen dute, eta 300 upategi inguru biltzen ditu. Lurralde honetan, ardoaren kultura toki guztietan dago, eta bertako jendeak badaki elkarbizitza, abegi ona eta ongietorria bizimodu bat direla.

Udalerri horiek elkarrengandik hurbil daude, eta erraz iristen da haietara. Hori guztia aitzakia ezin hobea da paisaia harrigarrietan barrena galtzeko: mahasti amaigabeak, milaka urteko olibondoak eta triku-harriak, harresiz inguratutako Erdi Aroko hiribilduak, oinetxeak, edertasun isileko elizak... Eta, nola ez, upategi ugari, tradizioa eta modernitatea uztartzen dituztenak.

Arabako Errioxako Ardoaren ibilbidea ehunka establezimenduk baino gehiagok osatzen dute, eta esperientzia paregabeak jartzen ditu eskura eskualdeko txoko guztiak ezagutzeko eta haietaz gozatzeko.

Mahasti eta upategietako esperientzia paregabeek eta txangoko paisaia erakargarriaz gain, bidaiariak beste hainbat gauza ere ikus



ditzake: ardoaren jaiak eta gertaerak, bisita kulturalak, ardoterapia, naturako jarduerak, erosketa enogastronomikoak, etab. Upel eta mahasti artean eman dezake gaua, diseinu ikusgarriak dituzten hotel abangoardistetan, edo xarmaz beteriko landetxe eta landa-hoteletan.

Arabako Errioxako egonaldia amaiera biribila emateko, gozatu gure sustraiei leial eusten dion gastronomiaz, produktu ugari hornitua, guztiak ere bertakoak, eta sukaldaritza tradizionala eta miniaturazko sukaldaritza uztartzen dituena.

Eta, nola ez, Rioja jatorri-deitura kalifikatuko gure ardoekin topa egin; izan ere, haiei esker, bidaiaria eskualde berezi batean kokatzen da, hots, Arabako Errioxa, ardoa eta haren inguruko guztia bere zeri-zan bihurtu duen eskualdea.

Al sur de Álava, Rioja Alavesa, es una comarca de 300 km<sup>2</sup> custodiada al Sur por el río Ebro y al Norte por la imponente sierra de Cantabria, en la que se cultivan las vides desde la época romana.

Rioja Alavesa, con una población de 12.000 habitantes, comprende 15 municipios, 4 Juntas Administrativas y otros 4 núcleos de población en la que se localizan alrededor de 300 bodegas. Un territorio donde la cultura del vino se palpa en todas partes; todo, junto a gentes que saben que la convivencia, la hospitalidad y la bienvenida es una forma de vida.



Las cortas distancias entre estos municipios y la facilidad de acceso son la excusa perfecta para perderse entre sorprendentes paisajes de interminables viñedos, salpicados de olivos y dólmenes milenarios, villas medievales con sus recintos amurallados, mansiones solariegas e iglesias de silenciosa belleza,... y por supuesto, de infinidad de bodegas, cuyo actual hilo conductor es enfrentar la tradición a la modernidad.

La Ruta del Vino de Rioja Alavesa, compuesta por más de un centenar de establecimientos, pone a vuestra disposición experiencias únicas para disfrutar y descubrir todos los rincones de esta tierra.

A las singulares experiencias en viñedos y bodegas y al propio atractivo paisajístico de la escapada, el viajero puede sumar reclamos como fiestas del vino y eventos, visitas culturales, vinoterapia, actividades en la naturaleza, compras enogastronómicas, etc. mientras pernocta entre barricas y viñedos en hoteles vanguardistas con diseños espectaculares, o en casas y hoteles rurales llenos de encanto.

Desde la cocina más tradicional a las exquisiteces de la cocina en miniatura, saborear una gastronomía fiel a nuestras raíces y bendecida por una despensa prodigiosa, en la que nuestros chefs siguen utilizando en los fogones productos autóctonos, culminará la estancia en Rioja Alavesa.

Eso sí, brindando siempre con nuestros vinos con D.O.C.a Rioja, que inequívocamente sitúan al viajero en una tierra, Rioja Alavesa, que ha hecho del vino y de todo lo que le rodea su razón de ser.

► **HARREMANETARAKO DATUAK** · DATOS DE CONTACTO:

ARABAKO ERRIOXAKO ARDOAREN IBILBIDEA  
RUTA DEL VINO DE RIOJA ALAVESA

C/ Mayor, 68. 01300. LAGUARDIA.  
T.: 945 600 710 / F.: 945 621 094  
[www.rutadelvinoderiojaalavesa.com](http://www.rutadelvinoderiojaalavesa.com)  
[info@rutadelvinoderiojaalavesa.com](mailto:info@rutadelvinoderiojaalavesa.com)





## OSTATUAK

### ALOJAMIENTOS:

- 1 Hotel Villa de Laguardia \*\*\*\*
- 2 Hotel Viura \*\*\*\*
- 3 Hotel Hospedería de Los Parajes \*\*\*
- 4 Hotel Jatorrena \*\*
- 5 Hotel Palacio de Samaniego \*\*
- 6 Osante landetxea  
Casa Rural Osante

## GASTRONOMIA ETA ARDOA

### GASTRONOMIA Y VINO:

- 7 El Medoc Alavés
- 8 Amelibia
- 9 Hospedería Los Parajes
- 10 La Huerta Vieja
- 11 Hiruko
- 12 Doña Blanca
- 13 Bodega Viña Real
- 14 Bodegas Palacio
- 15 Berria Taberna
- 16 Jatorrena
- 17 Bodegas Baigorri
- 18 Pagos de Leza
- 19 El Rincón de Buradón
- 20 Bodegas Faustino

## TURISMO KULTURALA

### TURISMO CULTURAL:

- 21 Barbacana Museoa
- 22 Museo Barbacana
- Villa Lucia, ardoaren gun  
tematikoa - Centro temático  
del vino Villa Lucia
- 23 San Juan Bautista eliza  
Iglesia San Juan Bautista

## OSASUN-TURISMOA

### TURISMO DE SALUD:

- 24 Wine Oil Spa Villa de Laguardia

## TURISMO-BULEGOAK

### OFICINAS DE TURISMO:

- 25 Laguardia
- 26 Elciego
- 27 Labastida

Leku-faltagatik, planoan adierazitako establezimenduen kokapena gutxi gorabeherakoa da. Establezimendu horien eta beste batzuen irisgarritasunari buruzko informazioa osatzeko, galdetu turismo-bulegoetan. · Por motivos de espacio la situación de los establecimientos indicados en el plano es aproximada. Para completar la información sobre la accesibilidad de estos y otros establecimientos, puedes consultar en las Oficinas de Turismo.

## OSTATUAK • ALOJAMIENTOS

### ▶ Hotel Villa de Laguardia \*\*\*\*



✉ Laguardia  
☎ 945 600 560  
🌐 [www.hotelvilladelaguardia.com](http://www.hotelvilladelaguardia.com)

### ▶ Hotel Viura \*\*\*\*



✉ Villabuena de Álava  
☎ 945 609 000  
🌐 [www.hotelviura.com](http://www.hotelviura.com)

### ▶ Hospedería Los Parajes \*\*\*



✉ Laguardia  
☎ 945 621 130  
🌐 [www.hospederiadelosparajes.com](http://www.hospederiadelosparajes.com)

### ▶ Hotel Jatorrena \*\*



✉ Labastida  
☎ 674 875 793  
🌐 [www.jatorrena.com](http://www.jatorrena.com)

### ▶ Hotel Palacio de Samaniego \*\*



✉ Samaniego  
☎ 945 609 151  
🌐 [www.palaciosamaniego.com](http://www.palaciosamaniego.com)

### ▶ Osante landetxea

Casa Rural Osante



✉ Labastida  
☎ (+34) 649 426 407  
🌐 [www.osante.com.es](http://www.osante.com.es)

## GASTRONOMIA ETA ARDOA

## GASTRONOMIA Y VINO

### ▶ El Medoc Alavés



✉ Laguardia  
☎ 945 600 560  
🌐 [www.hotelvilladelaguardia.com](http://www.hotelvilladelaguardia.com)



### ► Amelibia



✉ Laguardia  
📞 945 621 207  
🌐 [www.restauranteamelibia.com](http://www.restauranteamelibia.com)

### ► Hospedería Los Parajes



✉ Laguardia  
📞 945 621 130  
🌐 [www.hospederiadelosparajes.com](http://www.hospederiadelosparajes.com)

### ► La huerta Vieja



✉ Laguardia  
📞 945 600 203  
🌐 [www.lahuertavieja.com](http://www.lahuertavieja.com)

### ◀▶ **Hiruko**



✉ Laguardia  
📞 945 600 644

### ◀▶ **Berria Taberna**



✉ Laguardia  
📞 678 603 590

### ◀▶ **Doña Blanca**



✉ Laguardia  
📞 630 677 073

### ◀▶ **Jatorrena**



✉ Labastida  
📞 945 331 050  
🌐 [www.jatorrena.com](http://www.jatorrena.com)

### ◀▶ **Bodega Viña Real**



✉ Laguardia  
📞 941 304 809  
🌐 [www.cvne.com](http://www.cvne.com)

### ◀▶ **Bodegas Baigorri**



✉ Samaniego  
📞 945 609 420  
🌐 [www.bodegasbaigorri.com](http://www.bodegasbaigorri.com)

### ◀▶ **Bodegas Palacio**



✉ Laguardia  
📞 945 600 151  
🌐 [www.bodegaspalacio.es](http://www.bodegaspalacio.es)

### ◀▶ **Pagos de Leza**



✉ Leza  
📞 945 621 212  
🌐 [www.pagosdeleza.com](http://www.pagosdeleza.com)



### ► El Rincón de Buradón



✉ Salinillas de Buradon

☎ 616 056 710

### ► Bodegas Faustino



✉ Oion

☎ 945 601 228

🌐 [www.bodegasfaustino.com](http://www.bodegasfaustino.com)

## TURISMO KULTURALA TURISMO CULTURAL

### ► Barbacana Museoa Museo Barbacana



✉ Laguardia

☎ 945 600 845 (of. Turismo)

🌐 [www.laguardia-alava.com](http://www.laguardia-alava.com)

### ► Villa Lucía, ardoaren gune tematikoa Centro temático del vino Villa Lucía



✉ Laguardia

☎ 945 600 032

🌐 [www.villa-lucia.com](http://www.villa-lucia.com)

### ► San Juan Bautista eliza Iglesia de San Juan Bautista



✉ Laguardia

☎ 945 600 845 (of. Turismo)

🌐 [www.laguardia-alava.com](http://www.laguardia-alava.com)

## OSASUN-TURISMOA TURISMO DE SALUD

### ► Wine Oil Spa Villa de Laguardia



✉ Laguardia

☎ 945 600 532

🌐 [www.wineoilspa.com](http://www.wineoilspa.com)





## TURISMO-BULEGOAK OFICINAS DE TURISMO

### ▶ Laguardia



✉ Laguardia  
📞 945 600 845  
🌐 [www.laguardia-alava.com](http://www.laguardia-alava.com)

### ▶ Labastida



✉ Labastida  
📞 945 331 015  
🌐 [www.labastida-bastida.org](http://www.labastida-bastida.org)

### ▶ Elciego



✉ Elciego  
📞 945 606 632  
🌐 [www.elciego.es](http://www.elciego.es)

Euskadik aniztasun funtzionalarekin konpromezua duten hornitzaile espezializatuz osaturiko laguntzaile pertsonal eta laguntza teknikoen enpresen sare bat du eta egokitutako konponbide aukera zabala eskaintzen dute.

Euskadi dispone de una Red de Asistentes personales y empresas de productos de apoyo, formada por proveedores especializados y comprometidos con el colectivo de personas con diversidad funcional, que ofrece una amplia gama de soluciones adaptadas.

### Informazio gehiago lortzeko eta erreserbak egiteko:

Para más información y/o reservas:

**TRAVEL FOR ALL**

[www.travelforall.es](http://www.travelforall.es)

[info@travelforall.es](mailto:info@travelforall.es)

T.: (0034) 946 417 055

